Ministry of Higher Education
and Scientific Research
University of Basrah

ISSN 1814 – 8212 PRINT

EISSN 2788 – 6034 ONLINE

ADAB AL – BASRAH

An Academically Refereed Journal
Issued Quarterly by the College of Arts

Editorial board:

١. Prof. Mohammed AL-Asady (Ph.D) / Editor-in-Chief IRAQ
٢. Prof. Hayder A. Al-Timimi (Ph.D) IRAQ
٣. Assist. Lect. Lamya R. Al-Ali / Managing Editor IRAQ

Editorial Board Members

٤. Prof. Ahmed H. As-Saad IRAQ
٥. Prof. Nadhim R. Al-Imaraa IRAQ
٦. Prof. Mohammed A. Al-Asaadi IRAQ
٧. Prof. Maha I. Fatah Al-Abdallah IRAQ
٨. Assist. Prof. Ali A.Samad Khudair IRAQ
٩. Assist. Prof. Ali Q. Al- Hilfi IRAQ
١٠. Prof.Dr.Jasim K.Sultan IRAQ
١١. Prof.Dr. Ingers .T.Youssef (Arabic Proofreading) IRAQ

Advisory Board:

١٢. Prof. Dr. Shihab A. Al-Nassir, IRAQ
١٣. Prof. Dr. Basim A. Al-Othmaan, IRAQ
١٤. Prof. Dr. Aqeel A. Khalaf, IRAQ
١٥. Prof. Dr. Robert Fothergill, Canada
١٦. Prof. Dr. Hind M. Al-Torki, Saudi Arabia
١٧. Prof. Dr. Basheer A. Kirdosi, Algeria
١٨. Prof. Dr. Ali A. Khudhayyir, IRAQ
١٩. Prof. Dr. Raheem Al-Hilo, IRAQ
٢٠. Prof. Dr. Mizgain M. Hassan, IRAQ
٢١. Prof. Dr. Zahir B. Al-Qaisi, Oman
٢٢. Dr. Ihab Badawi, University of Leiden , Holland

Administrative Members:

٢٣. Ms,Fatima Rafid Abduljaleel University of Basra /College of Arts
٢٤. Ms.Maha Ali Jabbar University of Basra /College of Arts

Publication Notes:

- This journal is concerned with the publication of papers and articles on language, literature and other areas of humanities.
- Papers submitted to the journal must not be previously published nor formerly accepted for publication in another journal.
- The editorial board has the right to make the proper modifications wherever necessary.
- Drafts are not to be returned whether published or not.
- The researcher should pay (50000) ID as review fees ($50 for research papers from outside Iraq, transferred via Western Union), as well as a publication fee (75000) ID (or $75 for the research papers from outside Iraq), when the research is accepted for publication.
- The researcher should submit an e-copy as well as four printed copies of the research paper and three printed copies for papers in Arabic and English.
- The journal is not to be held accountable for the views advocated in the published papers.
- The number of the pages should not be more than 20 pages. If it exceeds that cost, the cost of the extra pages is to be estimated according to their number.
- The paper should include an abstract in Arabic concerning papers written in English, or in English regarding ones written in Arabic.
- Notes should be placed at the end of the paper.
- Papers should be submitted on CD.
- Font face must be (Arabic Transparent) in size (14).
- For more information, please contact us via the following e-mail of the journal:

www.basradab.edu.iq
basrahadab.journal@uobasrah.edu.iq

CONTENTS

Page	Topic
	English language and literature
1-21	**A Pragma-Discoursal Investigation of Drug Abusers in Basrah : A case Study** **Res. Israa Abdilzahra Majeed** **Asst.Prof. Dr.Ali Abdulhameed Faris** **Department of English /College of Art / University of Basrah**
22-58	**Violating the SSP in Child Language: A Contrastive Optimality Study** **Res. Ali Mutasher Abbood** **Prof. Dr. Mohammed Ahmed Abd Al-Sattar** **Department of English / College of Arts / University of Basrah**
59-76	**Examining the Translation Strategies and Procedures used in Rendering Cultural -Bound Nominalization Expressions in the Translated Version of Kachachi's The American Granddaughter** **Res.Ghaith their Abdul Hakim** **Assist. Prof. Jawad. K. Jabir** **PhD.Prof. Fatima Aziz** **Department of Translation /College of Art / University of Basrah**
77-107	**A Study of Mistranslated Bilingual Public Signs as Visual Pollutants in Iraqi Cities** **Abdullah Najim Abdullah** **Prof. Dr. Jasim Khalifah Sultan Al-Maryani** **Department of Translation, College of Arts, University of Basrah**
108-126	**Foregrounding in Lawrence's 'The Horse Dealer's Daughter' through Leech's Framework** **Asst. Lect. Noor Mohammed Nooruldin** **Asst. Lect. Shawkat Ahmed Azeez** **Department of English / College of Arts / University of Basrah**